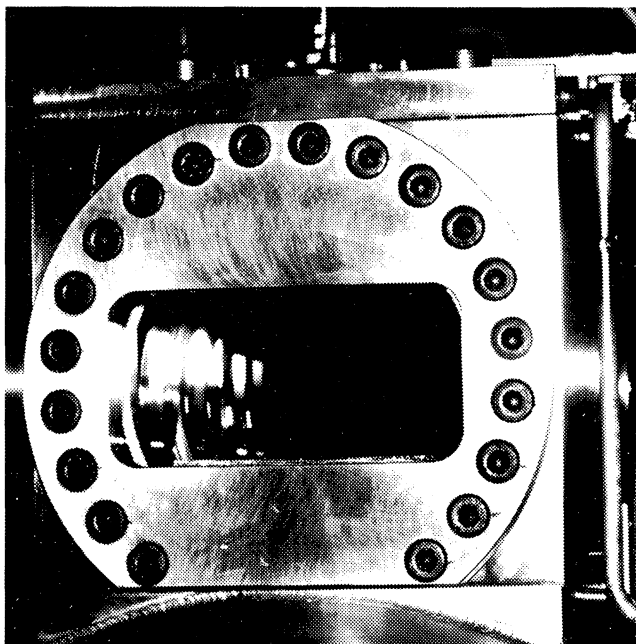


WEEK MONDAY 25 OCTOBER

N°43/82

SEMAINE DU LUNDI 25 OCTOBRE

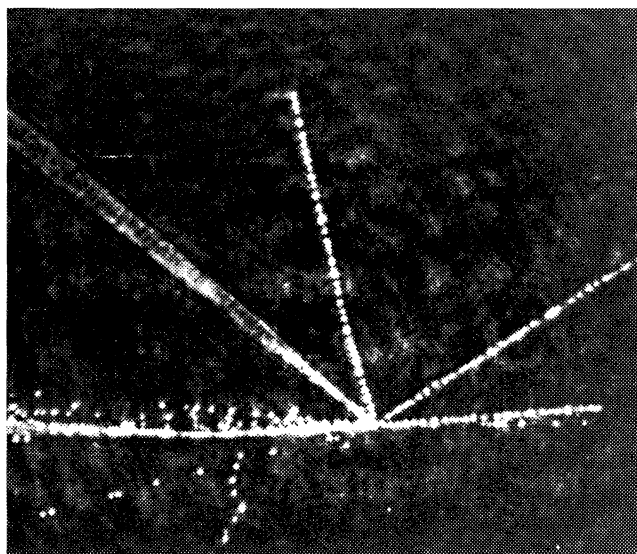


The Holographic Bubble Chamber, HOBC. The window measures 6 cm by 11 cm.

La chambre à bulles holographique HOBC (fenêtre de 6 x 11 cm).

A holographic first

In September, the North Area of the SPS witnessed the start-up of the NA25 experiment, which uses a mini-sized holographic bubble chamber (HOBC), containing 2 litres of freon, to investigate the production of charm. This is the first time that a holographic bubble chamber has been used for physics. The experiment is run by a collaboration of physicists from Bari, Brussels, London (UC), Mons, Paris, Strasbourg, Vienna and, of course, CERN. Designed and developed at CERN by Alain Hervé and Paul Lecoq, who were responsible for the chamber and the optics respectively, HOBC holographically records events generated in freon by the interactions of 200 and 360 GeV proton beams supplied by the SPS. The image obtained by this method covers the entire depth of the chamber (6 cm) and has an excellent resolution of 10 microns over the whole volume. Data-taking in HOBC was completed on 13 September and 40,000 holograms were obtained. Special systems for the analysis of these photographs have been developed. CERN has a system dubbed HOLMES, standing for HOLogram MEasuring System, while certain national laboratories in the NA25 collaboration have been responsible for developing the other, often markedly different, systems. The use of holography for very large bubble chambers (including BEBC) is under serious study, for it is quite clear that this new method would significantly improve precision in the analysis of the complex events recorded in these detectors.



An interaction recorded in HOBC during the NA25 experiment (the beam has entered from the right); the photograph corresponds to approximately 1.2 mm in real space, and the bubbles have a diameter of 10 microns.

Interaction enregistrée dans HOBC au cours de l'expérience NA25 (le faisceau vient de droite); la photo montre environ 1,2 mm dans l'espace réel et les bulles ont un diamètre de 10 microns.

Première holographique au CERN

Il y a quelques semaines démarrait dans la zone Nord du SPS l'expérience NA25 consacrée à l'étude de la production des quarks charmés à l'aide d'une mini-chambre à bulles holographique remplie de 2 litres de fréon (HOBC). C'est la première fois qu'une chambre à bulles holographique était utilisée pour la physique. L'expérience regroupe une trentaine de physiciens venus de Bari, Bruxelles, Londres (UC), Mons, Paris, Strasbourg, Vienne et du CERN bien entendu. HOBC est une nouveauté; conçue et mise au point au CERN par Alain Hervé (la chambre) et Paul Lecoq (l'optique), elle enregistre, selon le procédé holographique, les événements produits lors des interactions dans le fréon de faisceaux de protons fournis par le SPS à 200 et à 360 GeV. Grâce à ce procédé, on peut discerner dans l'image les informations contenues dans la profondeur totale de la chambre (6 cm) avec une excellente résolution de 10 microns dans tout le volume. La prise des données dans HOBC s'est achevée le 13 septembre; elle a permis d'enregistrer 40 000 hologrammes. Pour l'examen de ces photos, des systèmes d'analyse appropriés ont été développés. Celui du CERN a été baptisé HOLMES (HOLogram MEasuring System); d'autres, souvent très différents, ont été mis au point dans des laboratoires faisant partie de la collaboration NA25. L'application du procédé holographique à de très grandes chambres à bulles (dont BEBC) est étudiée activement car il est évident que ce moyen nouveau améliorerait incontestablement la précision dans l'examen des événements complexes enregistrés dans le liquide de ces détecteurs.

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

COMITÉ DE MANAGEMENT

Résumé des discussions

Lors de la septième réunion du Comité de Management, le 14 Octobre 1982, le Directeur général a fait un certain nombre de communications. Le Comité a ensuite poursuivi ses échanges de vues sur le rapport du Groupe de travail sur la mise en oeuvre de la politique du CERN en matière de personnel. Il a également approuvé un guide et des règles de procédure révisés pour la Commission chargée des changements de catégorie des assistants techniques et administratifs principaux (STAC) ainsi que la nomination de D. Lord (DD) en qualité de Président, en remplacement de P.G. Innocenti, et de L. Burnod (SPS) comme membre, en remplacement de M. Georgijevic.

Le Comité de Management a enfin procédé à un premier examen approfondi de la planification du personnel à long terme, examen qui se poursuivra lors de la prochaine réunion le 11 Novembre 1982.

SEMINARS **SEMINAIRES**

Wednesday 27 October

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - TH Conf. Room

Large transverse momentum jets at the CERN proton-antiproton collider

by J. SIEGRIST / CERN

The differential cross-section of the total transverse energy has been measured in the pseudorapidity interval -1 to 1 and the azimuthal range of 300° by the UA2 experiment at the CERN proton-antiproton collider. In events with large total transverse energy (above about 40 GeV) most of the energy is found to be contained in small angular regions as expected for high transverse momentum hadron jets. The properties of a sample of two jet events with invariant two-jet masses up to 140 GeV are discussed. Comparisons between model calculations and the measured cross-section for inclusive jet production in the range of jet transverse momenta below 15 and 60 GeV are presented.

UA2 Tour Date - Friday 10 December at 14.00 hrs.

Mercredi 27 Octobre

COMITÉ PROJET LEP

SÉANCE OUVERTE

à 14.30 h - Amphithéâtre des ISR, bât 30, 7e ét.

Infrastructure et transports pour l'installation du LEP

par G. BACHY / CERN

MANAGEMENT BOARD SUMMARY

At the seventh meeting of the Management Board held on 14 October 1982 the Director-General made a number of announcements. The Board then had a further exchange of views on the report of the Working Group on Staff Policy. It next approved revised guidelines and procedures for the Senior Technical and Administrative Assistants Committee (STAC) and approved the nomination of D. Lord (DD) as Chairman, replacing P.G. Innocenti, and of L. Burnod (SPS) as member, replacing M. Georgijevic.

The Management Board lastly had an extensive first discussion on Long-term Manpower Planning, which will be continued at the next meeting on 11 November 1982.

Vendredi 29 Octobre

PRÉSENTATION TECHNIQUE

de 09.00 h à 16.00 h - bât. 73, 2-027

STORZ-FRANCE SA (F), représentant Karl Storz GmbH & Co. (D), propose en démonstration des matériels d'endoscopie et une mini-caméra télévision couleurs qui peut y être couplée. **Applications** : examens de cavités difficiles d'accès, utilisables par les spécialistes de laboratoire, de contrôle qualité et de maintenance.

Langue : français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

Monday 1 November

ISR SEMINAR

at 14.30 hrs - ISR Auditorium (top floor of bldg. 30)

The plasma laser accelerator

by Ron RUTH / LBL and CERN

The talk will cover : longitudinal dynamics, the plasma/laser interaction, a qualitative design. It will be presented from an accelerator physics viewpoint.

Monday 1 November

EP SEMINAR

NOTE CHANGE OF DATE

at 17.00 hrs - Auditorium

Charmed particle properties in 360 GeV/c negative pion-proton and proton-proton interactions

by S. REUCROFT / CERN-EP

Results will be presented from the LEBC-EHS experiment NA16.

Tuesday 2 November

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs - Auditorium

Report on a radiation accident

(tentative title)

by J. BAARLI / Norwegian State Institute of Radiation Hygiene

Mercredi 3 Novembre

SÉMINAIRE PS

à 11.00 h - Amphithéâtre PS, bât. 6, 2-024

EPA, l'Accumulateur à Électrons et Positons du LEP

par J.-P. DELAHAYE / CERN-PS

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

ACADEMIC TRAINING

Tel. 2844

Monday 25 October to
Friday 29 October

5 lectures

at 11.00 hrs - Auditorium

Quantum processes in black holes and cosmology

by P.C.W. DAVIES / Newcastle Univ.

Though a satisfactory theory of quantum gravity remains elusive, there has been a growing realisation that a semiclassical theory, in which quantum fields interact with a classical background gravitational field, can predict meaningful and important new phenomena.

Among these are particle creation by black holes (the so-called Hawking effect) and in the early stages of the big bang. There are also peculiar 'vacuum' effects such as the induction of negative energy by certain gravitational fields and/or spacetime topologies, and the generation of a cosmic repulsion contribution to gravity.

These lectures will provide an introduction to the basic concepts of the semiclassical theory and summarise some of the more important applications to black hole astrophysics and cosmology.

INFORMATIONS

GENERALES

GENERAL INFORMATION

HISTOIRE DE LA PHYSIQUE DES HAUTES ÉNERGIES — EXPOSITION

Une collection de photos historiques et d'autres documents seront exposés dans la Salle des pas-perdus, au 1er étage du Bâtiment de l'Administration du 18 Octobre au 5 Novembre 1982.

Ces documents ont été préparés pour une exposition associée au Colloque international de l'histoire de la physique des particules qui s'est tenu à Paris en Juillet dernier. Cette exposition a été prêtée au CERN par les organisateurs.

HISTORY OF HIGH-ENERGY PHYSICS — AN EXHIBITION

An collection of historical photographs and other documents will be shown at the 'Salle des pas-perdus' on the first floor of the Main Building between 18 October and 5 November 1982.

These documents were collected for an exhibition during the International Colloquium of the History of Particle Physics held in Paris in July this year and have kindly been made available to CERN by the Organizers.

COLLECTION DE PÉRIODIQUES DE LA BIBLIOTHÈQUE

Le Comité de la Bibliothèque a terminé la révision de la collection des périodiques pour l'année 1982. Afin de compenser, au moins partiellement, la flamboyante montée des prix (de 15 à 20% en une année), nous nous sommes vus obligés d'annuler certains abonnements, surtout parmi les copies multiples.

Après avoir étudié en détail toutes les propositions et tous les commentaires envoyés par les lecteurs, il fut décidé d'annuler 19 titres uniques de la collection et 27 abonnements secondaires. L'économie totale est d'environ 20.000.- fr.s. par rapport au coût total de l'inflation estimé à 50.000.- fr.s. avant ces annulations.

Les comptes rendus du Comité de la Bibliothèque, ainsi que les listes d'annulation, sont affichés sur les tableaux d'affichage des bibliothèques. Des copies supplémentaires de ces listes sont disponibles sur demande à la bibliothèque.

Le Comité remercie tous les lecteurs pour leurs commentaires et suggestions.

Max Ferro-Luzzi
Président du Comité de la Bibliothèque

A tous les membres du personnel titulaires

MOBILITÉ INTERNE

Le recrutement interne a été autorisé pour les postes suivants vacants :

DIVISION PS

- TECHNICIEN
(PS/LEAR)
Niveau BTS en électronique

Fonctions :

Se joindre à une petite équipe responsable de l'anneau de stockage antiprotons. Prendre la responsabilité de manière indépendante d'une partie de la conception, du développement, des essais et de l'installation de l'électronique. Il peut s'agir de refroidissement stochastique ou par électron, d'interaction avec le faisceau et de ses mesures (HF). Après le démarrage, prendre part aux futurs développements de la machine et collaborer avec les groupes d'utilisateurs de cette machine évolutive.

- TECHNICIEN EN ÉLECTRONIQUE
(PSR/IN-LEP)
Niveau BTS

Fonctions :

Participer à l'étude et au développement des systèmes de mesure de faisceau (pick-up, mesure de Q, etc.) en vue de l'accélération dans le PS des électrons et positons pour le LEP. Participer à l'entretien et au développement des interfaces entre les appareils de mesure et le système de contrôle par ordinateur. Le poste suppose l'utilisation courante des systèmes modernes de mesures de caractéristiques électroniques existant dans la section.

- TECHNICIEN (ÉLECTROMÉCANIQUE)
PS/BT (LEP)
Niveau BTS en électromécanique

Fonctions :

Contribuer à l'étude, au développement, à l'installation, aux essais et à l'entretien des systèmes d'aimants à déflexion rapide du complexe du PS, en particulier ceux de l'accumulateur Électron Positon du Pré-Injecteur LEP. Participer également au développement, à la consolidation et à l'exploitation des servo-commandes des shutters de l'accumulateur antiprotons. Une expérience de l'électronique, ainsi que des techniques de haute tension serait un avantage.

- TECHNICIEN (ELECTRONIQUE)
PS/BT (LEP)
Niveau BTS en électronique

Fonctions :

Se joindre à l'équipe de l'Aimant à septum de la Division PS afin de contribuer à l'étude, au développement, aux essais et à l'entretien de la protection des aimants des systèmes de mouvement, en particulier ceux de l'Accumulateur Electron Positon du Pré-Injecteur LEP. Participer également à la consolidation des contrôles de l'équipement de la corne de l'accumulateur antiprotons. Une bonne expérience en électronique analogique et digitale est demandée et une connaissance des techniques de mesure magnétique serait utile.

To all Staff Members

INTERNAL MOBILITY

Internal recruitment has been authorized for the following posts vacant in

PS DIVISION

- TECHNICIAN
(PS/LEAR)
HNC level in electronics

Assignment :

To join a small team responsible for the low energy anti-proton accumulator ring. To take independent responsibility for parts of the conception, development, testing and installation of the electronics involved. The fields can be stochastic or electron cooling, beam interaction and measurements (HF). After the 'running-in' to take part in the further development of the machine and collaboration with user groups of this new evolving physics facility.

- ELECTRONICS TECHNICIAN
(PSR/IN-LEP)
HNC level

Assignment :

To participate in the study and development of the new beam measuring systems (pick-up, Q-measurements, etc.) which will be needed for the acceleration in the PS of the electrons and positons for LEP. To participate in the development and maintenance of interfaces between the measuring instruments and the computer driven control system. The functions require a knowledge of the modern electronic measurement techniques in use in this section.

- TECHNICIAN (ELECTRO-MECHANICAL)
PS/BT (LEP)
HND level in electro-mechanical engineering

Assignment :

To contribute to the design, development, installation, testing and maintenance of kicker systems of the PS complex, particularly those of the Electron Positon Accumulator of the LEP Pre-Injector. Also to participate in the development, consolidation and exploitation of the servo drives of the Antiproton Accumulator shutters. Experience in electronics would be an advantage as well as knowledge of high voltage techniques.

- TECHNICIAN (ELECTRONICS)
PS/BT (LEP)
HND level in electronics

Assignment :

To join the septum magnet team of the PS Division to contribute to the design, development, testing and maintenance of magnet protection and movement systems, particularly those of the Electron Positon Accumulator of the LEP Pre-Injector. Also to participate in consolidation of the controls of the Antiproton Accumulator horn equipment. Good experience in analogue and digital electronics is required and knowledge of magnetic measurement techniques would be useful.

If you want to know more about the above posts, please

Si vous désirez en savoir plus au sujet de ces postes, veuillez vous mettre en rapport avec U. JOHNSSEN (tél. 4127) en vue d'une discussion avec le supérieur hiérarchique concerné.

2e PUBLICATION

I - DIVISION PS

- TECHNICIEN EN ÉLECTRONIQUE (PS/BT)
Niveau BTS en électronique

Fonctions :

Participer à l'étude, au développement, à l'installation, aux essais et à l'entretien de divers systèmes d'aimants à déflexion rapide et à septum dans le complexe PS. Le candidat aura la possibilité d'apporter sa contribution au travail sur les aimants ultra-rapides à haute répétition destinés à l'accumulateur Electron Positron du Pré-Injecteur du LEP.

Une expérience de l'électronique analogique et digitale est demandée et toute connaissance des techniques d'impulsions à haute tension ou de la haute tension serait un avantage supplémentaire.

Si vous désirez en savoir plus au sujet de ce poste, veuillez vous mettre en rapport avec U. JOHNSSEN (tél. 4127) en vue d'une discussion avec le supérieur hiérarchique concerné.

II - PROJET LEP

- MONTEUR EN ÉLECTRONIQUE (ISR) LEP-PO
Niveau CAP en électronique

Procéder au câblage d'équipements complexes de haute précision, et à la construction de pièces mécaniques pour prototypes et petites séries.

Si vous désirez en savoir davantage concernant les possibilités d'emploi dans le domaine ci-dessus, veuillez vous mettre en rapport avec S. AMDAL (int. 4125), Co-ordinateur du Personnel LEP.

ADVISORY COMMITTEE OF CERN USERS (ACCU)

The next meeting of ACCU will be held on Thursday, October 28, 1982 at 14.30 hours, with the following agenda:

1. Adoption of agenda
2. Minutes of previous meeting
3. Matters arising from the minutes including
 - a) SPS and PS performance during fixed target periods in 1982
 - b) The CERN economies programme (in general)
 - c) Economies on the EP Division budget in 1983
 - d) Health insurance arrangements for users
4. CERN computing policy
5. Office and laboratory space for visiting teams at CERN

contact U. JOHNSSEN (ext. 4127) to arrange for an informal discussion with the supervisor concerned.

2nd PUBLICATION

I - PS DIVISION

- ELECTRONICS TECHNICIAN (PS/BT)
HND level in electronics

Assignment :

To participate in the design, development, installation, testing and maintenance of various fast kicker and septum system in the PS complex. The candidate will have the possibility to make a contribution to work on ultra-fast high repetition rate kickers for the Electron Positron Accumulator of the LEP Pre-Injector.

Experience in analogue and digital electronics is required and any knowledge of high power pulse or high voltage techniques would be an added advantage.

If you want to know more about the above post, please contact U. JOHNSSEN (ext. 4127) to arrange for an informal discussion with the supervisor concerned.

II - LEP PROJECT

- ELECTRONIC EQUIPMENT ASSEMBLER
Apprenticeship level in electronics
(ISR) LEP-PO

To wire complex high-precision electronics equipment, construct mechanical parts for prototypes and small series.

If you wish to know more about job opportunities in the above area, please contact S. AMDAL, LEP Staff Coordinator (Ext. 4125).

6. Visiting team accounts at CERN
7. Any other business
8. Items for the agenda of the next meeting
9. Date of next meeting

ACCU is the forum for discussion between CERN management and a representative group of CERN users to review the practical means taken by CERN for the work of Users at the Laboratory. User members for 1982 and 1983 are:

Austria	G. Leder
Belgium	D. Favart
Denmark	G. Damgaard
France	J.J. Blaising J. Feltess

Germany	A. Bamberger K. Kleinknecht (Chairman)
Greece	T.A. Filippas
Italy	F. Bradamante P. Dalpiaz
Netherlands	J. Timmermans
Norway	A. Klovning
Sweden	P. Grafström
Switzerland	H. Suter
United Kingdom	J.C. Thompson D. Websdale
CERN	J. Panman H. Taureg

CERN management is represented by R. Klapisch (Directorate), M. Buhler-Broglin/EP, and R.N. Milligan/PE, with W. Blair/PE as Secretary. The CERN Staff Association is represented by E. Zavattini. Other members of CERN Staff attend as necessary for specific agenda items. Anyone interested in further information about ACCU is welcome to contact the appropriate representative, or the Chairman or Secretary (4473).

FORMATION DE SECOURISTES

Le Service médical et les Services de secours et du feu se proposent d'organiser, dès le

2 novembre 1982

des cours de secourisme élémentaire, d'une durée totale de 8 heures, en 4 séances, destinés aux personnes désirant acquérir des notions en matière de premiers secours.

Le cours sera donné en français*).

Les personnes intéressées par ces cours sont priées de bien vouloir remplir la formule d'inscription ci-dessous et de la retourner avant le

24 octobre 1982

à M. R. Triqueneaux – HS

Formule d'inscription aux

COURS DE SECOURISME ÉLÉMENTAIRE (à retourner à R. Triqueneaux/HS)

Mme/Mlle/M _____

Prénom _____ Div. _____

désire participer aux prochains cours de secourisme élémentaire.

Signature:

Date:

*) Les personnes désirant suivre un cours en anglais sont priées de contacter: Mme Doody – tél. 3802

PROCHAIN CONCERT Vendredi 29 Octobre 1982 à 20.00 h Amphithéâtre du CERN Récital de piano Cynthia RAIM

Au programme, des oeuvres de :

D. Scarlatti, M. Ravel, S. Rachmaninov, F. Schubert et S. Prokofiev

Billets : 9.- fr.s. en vente **uniquement** le soir du concert dès 19.00 h.

AVIS DE RECHERCHE D'INSTRUMENTS

Les personnes utilisant les appareils suivants sont priées d'appeler E. MARCARINI au 3487. Merci!

- Voltmètre digital DATA PRECISION 1455, No. invent. 2DC 568

- Differential Amplifier TECKTRONIX 53/54 D, No. invent. 2DD 625

FIRST-AID TRAINING

The Medical Service and the Emergency and Fire Services plan to organize, starting

2 November 1982

a first-aid course, consisting of 4 lessons lasting 8 hours altogether, for people who like to acquire basic notions of first-aid.

The course will be given in French*).

Those wishing to take part are requested to complete the form below and return it before the

24 October 1982

to Mr. R. Triqueneaux – HS

Application for

FIRST-AID COURSE (to be returned to R. Triqueneaux/HS)

Mrs/Miss/Mr _____

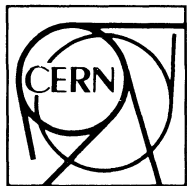
First name _____ Div. _____

wishes to take part in the course in Elementary First-Aid.

Signature:

Date:

*) Those who would like attend a course given in English should contact: Mme Doody – Tel. 3802



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

INDICE DES PRIX A LA CONSOMMATION

Dans notre présentation mensuelle de l'évolution des indices, nous donnons également la totalisation de la croissance de l'indice GE par rapport à celui qui a servi de référence au dernier réajustement de la grille des salaires.

Cette totalisation s'effectue sur une période de 12 mois qui s'étend du 1er septembre de l'année précédente au 31 août de l'année courante.

Pour le calcul de l'indice CERN à appliquer à la grille 82 pour obtenir la grille 83 la totalisation de l'indice GE donne une valeur de 4.85%.

L'indice des prix continue à progresser et pour septembre 82 nous avons indiqué son évolution à partir d'une base fixée au 31 août 1982 et qui servira de base pour un prochain ajustement.

Il est probable que compte tenu de l'affaiblissement du franc suisse face à la plupart des autres monnaies ainsi qu'aux relèvements de l'ICHA et des taux hypothécaires, le taux de l'inflation restera soutenu au quatrième semestre de l'année 1982.

INDICES DES PRIX A LA CONSOMMATION ET TOTALISATION DE L'INDICE GE

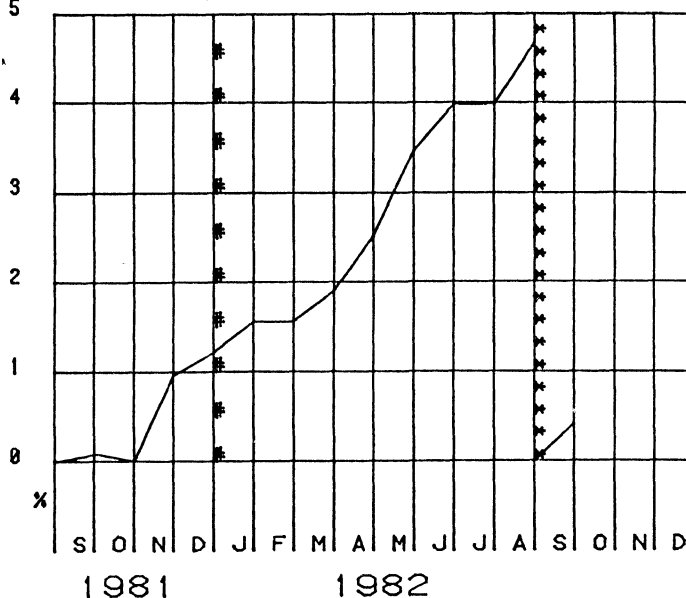
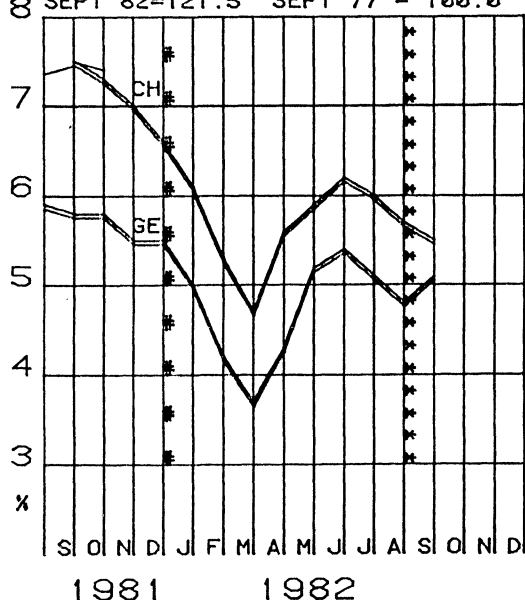
Variations en % des Indices Suisse (CH) et Genevois (GE)
par rapport au mois correspondant de l'année précédente

Indices GE : AOÛT 81 = 115.4

AOÛT 82 = 121.0

8 SEPT 82 = 121.5 SEPT 77 = 100.0

Total(GE) sur 12 mois: 4.8 %
(Référence août 1981) Indice GE utilisé pour la
Dernière adaptation de la grille salariale



CONSEIL DU PERSONNEL

Le conseil du Personnel se réunira le vendredi 27 octobre 1982 à 16h.00 dans la salle du Conseil - Bâtiment Principal.

L'ordre du jour est le suivant :

1. Election du Président de séance.
2. Adoption de l'ordre du jour proposé.
3. Approbation du compte rendu de la 170ème réunion du 28 septembre 1982.
4. Compte rendu de la réunion du CCP du 27 octobre 1982.
5. Présentation du Rapport sur les Pensions - Garanties.
6. Approbation des Statut & Règlement du Jardin d'enfants.
7. Divers.

CLUBS

S K I C L U B

Sorties Pédestres

Dernière sortie "La Pointe d'Areu" dimanche 24 octobre 1982. Rendez-vous à 08h.00 Centre Commercial de Meyrin (Parking No2).
Pour confirmation téléphonez au 83.27.72 (répondeur automatique) à partir du vendredi soir.

WEEK-END 1983

Pour le 20ème weekend organisé par le Club, une des plus grandes stations d'Europe sera de la Fête. En effet, c'est Val d'Isère qui nous accueillera du 27 au 30 janvier 1983. Val d'Isère et Tignes, avec leur immense domaine skiable et plus de 115 remontées mécaniques, sauront satisfaire même les plus exigeants.

Quatre jours de joie et de très bon ski, dans des hôtels avec demi-pension, le transport et les forfaits, tout sera compris dans le prix, qui se situera autour de 370 FS (le prix exact sera communiqué ultérieurement, étant encore en pourparlers avec la direction des remontées mécaniques). Voir les affiches. Attention. Le Week-end est strictement réservé aux membres du Ski-Club.

Alors, réservez déjà cette date !!!!!

D'autre part, vous pourrez vous joindre à l'équipe qui passera une semaine formidable dans la station (du 23 au 30 janvier) et cela à un prix très intéressant.

Tous les renseignements vous seront donnés à la Permanence du Club, les vendredis de 17 à 18 h. Inscriptions dès le 10 novembre par Bulletin Postal No.12-18189 Ski-Club CERN.

C L U B D E P E T A N Q U E

DIMANCHE 24 OCTOBRE 1982 à 13h.00
Terrain CERN

CONCOURS "ACLI" ouvert à tous.

2
Doublettes formées.

Buffet - Buvette.

CLUB DE TENNIS DE TABLE

Pour la saison 1982/1983, nous organisons de nouveau un grand tournoi (Bât.122) avec une gamme de prix intéressante (prix spécialement pour dames). Le tournoi sera ouvert à toute catégorie (débutants jusqu'aux professionnels). Sont admis tous les joueurs travaillant au CERN. La tournoi se déroulera selon la formule handicap.

Le programme du tournoi est le suivant :

1. Tour de poules selon le nombre d'inscrits à partir du 3 novembre 1982.
2. Elimination directe avec repêchage (tableau à déterminer selon le nombre d'inscriptions) à partir du 22 novembre 1982.
3. Finale JEUDI ou VENDREDI 9/10 décembre 1982, avec distribution de prix.

Finance d'inscription

Frs. 5.- par joueur donnant uniquement droit au tournoi.

Frs 15.- par joueur comprend également la cotisation annuelle au club et donne droit à l'utilisation des installations du club pendant la saison 1982/1983.

Seulement les joueurs qui auront réglé la finance d'inscription au 3 novembre pourront participer au tournoi.

Renseignements et inscriptions : H. MULLER/HS -
Tél. 21.57.

Nom.....Prénom.....

Division.....Téléph.....

R U G B Y C L U B

Résultats

Ecole de rugby : Benjamins : Très bon comportement au tournoi départemental d'Oyonnax.

Minimes : trois sélectionnés au tournoi minimes de Bellegarde TREMBLAY, BELLIGOI, MEYER.

Séniors : Equipe I gagne à VESSY contre le Sporting de Genève 12 à 4.

Equipe II - match renvoyé.
Prochains matches

Ecole de Rugby - Poussins, Benjamins, entraînement au terrain CERN 14h.00 samedi 23 octobre 1982.

Minimes - match à GEX contre CLUSES. Départ du terrain CERN 13h30 - samedi 23 octobre 1982.

Cadets - match à GEX contre VIUZ-EN-SALLAZ - départ terrain CERN, samedi 23 octobre 1982 à 13h.30.

Séniors - EQUIPE I, déplacement au Tessin pour jouer contre RC TICCINO de BELLINZONE en Coupe Suisse. Départ samedi 23 octobre 1982 à 7h.00 du CERN.

YACHTING CLUB

AVIS AUX MEMBRES

Le transport des bateaux et planches à voile aura lieu le SAMEDI 30 OCTOBRE ;

Votre coopération est vivement souhaitée.

Rendez-vous à Port-Choiseul à 8h.15 !

TO ALL MEMBERS

The boats and surfboards will be transported to CERN on Saturday the 30th of October ; we would like to meet you at Port-Choiseul at 8.15 a.m.

PHOTO CLUB

CONCOURS ANNUEL pour les membres du Club !

C'est le moment ! Préparez vos travaux !

Nous vous proposons 3 catégories :

- . N.B., Couleur et Diapositives, ceci à trois niveaux différents.
- . Débutants, Avancés, Expérimentés.

Date limite de remise des épreuves : le 3 décembre 1982.

Tous renseignements auprès de Jean COLLOMBET tél.33.83 et Bernard GORET tél.39.34.

FOOTING CLUB

Le CERN s su se mettre en évidence avec ses 3 équipes participantes au Championnat MANPOWER Inter-Entreprises de cross-Country, le samedi 16 octobre. Sur 68 équipes classées, la formation CERN I (DALLMA, HOULMANN, NIINIKOSKI, ZAPF obtient une excellente deuxième place derrière l'invincible Police Cantonale.

CERN II (PENTILA, PETIOT, RUIVET, TEMPLETON) crée la bonne surprise avec la cinquième place tandis que CERN III (BIGLER, DEKKERS, FRAUCHIGER, GLAUS - âge moyen : 48 ans) se classe encore dans le premier tiers avec sa 20ème place.

CULTURAL ACTIVITIES **ACTIVITES CULTURELLES**

COMITE DES AFFAIRES CULTURELLES

Sauf décision contraire de l'Administration, la Section des Expositions Artistiques du Comité des Affaires culturelles, organise une exposition réservée à tout le personnel travaillant sur le site du CERN qui désirent présenter ses travaux artistiques.

Elle se tiendra du 17 au 26 janvier 1983.

Tous les éventuels exposants qui souhaiteraient y participer sont priés d'assister à une réunion d'information qui se tiendra le :

MARDI 7 DECEMBRE 1982 à 13h.

dans la Salle de Conférence de l'Association du Personnel - Baraque Wilson - Bâtiment 511.

ASSOCIATION DU PERSONNEL
No.43/1982

COOPERATIVES

I N T E R F O N

ANIMATION AU MAGASIN DE SAINT-GENIS - SAMEDI 23 OCTOBRE de 9h.00 à 12h.00 et de 14h.00 à 17h.00

Nous vous proposons :

- arbres, arbustes, végétaux à un tarif professionnel avec les PEPINIERES DU FOREZ. Vous serez conseillés par des professionnels sur l'implantation, la plantation, la taille, les soins, les prix. La livraison aura lieu jeudi 4 novembre 1982.
- parkas, vestes matelassées, blousons, doudounes, salopettes et guêtres, chaussures de ski avec la Maison L'SPORT.

NOUVEAU :

MARCHE DUFOUR-IBATEX : moquettes, tissus à tendre et à coller, tissus pour rideaux. Nous avons une position de grossiste ce qui vous permet de bénéficier de conditions très favorables.

BOIS DE CHAUFFAGE : sacs en stock.

COURS DE CONDUITE : AUTO, MOTO, CAMION
Stage de vacances du 25 au 30 octobre avec l'ECOLE DE CONDUITE DES ARAVIS.

BATTERIES ET PNEUS : quelques articles en stock et, sur commande, les gammes MICHELIN, UNIROYAL, DUNLOP, PIRELLI, KLEBER.

FOR INFORMATION

AMERICAN WOMEN'S CLUB OF GENEVA

GENEVA FOR BEGINNERS is a fact-packed mini-course designed for newcomers to Geneva, or those not quite so newly arrived who would like some of the information it provides. A series of five informative meetings, in English, will be held on Friday mornings from 9.00 am to 12.00 noon, November 5, 12, 19, 26 and December 3 at the Paroisse Protestante de Malagnou, 3 ch Rieu on the corner of Malagnou.

Topics covered range from history and customs of Geneva, excursions, activities and courses for children and adults to the practical necessities of food, shopping, restaurants, wine and cheese, transportation, banking, post office and health and social services. In addition, all participants receive a kit containing over 100 pages of handy reference material on items as varied as learning French, store hours, cooking vocabulary, the organization of the Swiss federal and cantonal governments and many articles from the COURIER, the American Women's Club magazine, pertaining to Geneva and its history, landmarks and international charm.

It is NOT necessary to be a member of the American Women's Club to attend this course.

Mrs Olwen Clarke
Registration Chairman
8, Ch. des Eglantiers
1208 - GENEVE

A W C
15, Bd. Helvétique
1207 - GENEVE

Tel. 36 01 20

Tel. 49 94 38

Plats du jour des restaurant

SEMAINE DU 25 OCTOBRE

AU 29 OCTOBRE 1982

<i>Midi/Lunch Time</i>	No. 1 <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	No. 2 <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	No. 3 <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	I FS 4,80 II FS 5,50	I FS 5,-- II FS 5,75	FF 13,65
LUNDI/ MONDAY	I Ravioli au Jambon Salade II Croustilles de Merlan Tomate Pommes Frites	I Cassoulet Toulousain II Piccata de Porc Piémontaise Nouillettes au Beurre Légumes	Steak haché Pommes Frites Haricots verts
MARDI/ TUESDAY	I Schubling grillé Pommes à l'Huile Salade II Cuisse de Poulet rôtie Pommes Frites	I Schubling garni II Sauté d'Agneau aux Haricots Légumes	Tendron de Veau Pommes Mousseline Légumes Saison
MERCREDI/ WEDNESDAY	I Croustade de Champi- gnons Riz - Salade II Hamburger Ketchup Pommes Mousseline Epinards	I Petit Salé aux Lentilles II Dinde au Four Pommes Frites Légumes	Colin pané Pommes Nature Epinards à la Crème
JEUDI/ THURSDAY	I Oeufs durs Ménagère Salade II Sauté d'Agneau Bretonne Salade	I Tripes Milanaise II Filet de Plie à l'Anglaise Pommes persillées Légumes	Piccata de Porc Spaghetti Salade Saison
 VENDREDI/ FRIDAY	I Spaghetti Zingaro Salade II La Marée du Jour garnie	I Croûte aux Champignons II Paëlla à la Valencienne	Poulet rôti Riz Tomates au Four

**Heures
d'ouverture**

Restaurant No.1

Lundi au Vendredi :
06h à 02h30
Samedi et Dimanche :
1. Cafétaria : 08h à 20h
2. Restaurant : 11h30 à 14h
18h00 à 19h30

Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :
06h à 20h30
Samedi :
08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :
07h30 à 18h00
(Restauration à midi seulement)

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1982

WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
25.10	26.10	27.10	28.10	29.10
1100 ACADEMIC TRAINING Quantum processes in black holes and cosmology - by P.C.W. DAVIES/Newcastle Univ. Lecture 1 (A)	1100 ACADEMIC TRAINING Quantum processes in black holes and cosmology - by P.C.W. DAVIES/Newcastle Univ. Lecture 2 (A)	1100 ACADEMIC TRAINING Quantum processes in black holes and cosmology - by P.C.W. DAVIES/Newcastle Univ. Lecture 3 (A)	1100 ACADEMIC TRAINING Quantum processes in black holes and cosmology - by P.C.W. DAVIES/Newcastle Univ. Lecture 4 (A)	900 PRÉSENTATION TECHNIQUE STORZ-FRANCE SA (F), représentant Karl Storz GmbH & Co (D), propose en démonstration des matériels d'endoscopie et une mini-camera télévision couleurs qui peut y être couplée. bât. 73, 2-027 ▲
		1400 THEORETICAL SEMINAR Large transverse momentum jets at the CERN proton-antiproton col lider - by J. SIEGRIST / CERN (Th)		1100 ACADEMIC TRAINING Quantum processes in black holes and cosmology - by P.C.W. DAVIES/Newcastle Univ. Lecture 5 (A)
		1430 COMITÉ PROJET LEP SÉANCE OUVERTE Infrastructure et transports pour l'installation du LEP - par G. BACHY / CERN (1)		2000 CONCERT (voir p. 6) (A)
1.11	2.11	3.11	4.11	5.11
1430 ISR SEMINAR The plasma laser accelerator - by Ron RUTH / LBL and CERN (1)	1630 CERN COLLOQUIUM Report on a radiation accident (tentative title) - by J. BAARLI / Norwegian State Institute of Radiation Hygiene (A)	1100 SÉMINAIRE PS EPA, l'Accumulateur à Électrons et Positions du LEP - par J.-P. DELAHAYE / CERN-PS bât. 6, 2-024 ▲	1300 ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL Science pour tous - par R. Carreras (A)	
1700 EP SEMINAR Charmed particle properties in 360 GeV/c negative pion-proton and proton-proton interactions - by S. REUCROFT / CERN-EP (A)		2030 CINÉ-CLUB Burlesques (A)	2030 CINÉ-CLUB Burlesques (A)	

(A) Amphithéâtre/bât. 500 Auditorium/bldg.

(C) Salle du Conseil/bât. 503 Council Chamber/bldg.

(Th) Salle Théorie/bât. 4 Theory lecture room/bldg.

(1) Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7^e ét. ISR Auditorium/bldg. 30-7th fl.

(DS) Sixth Floor Conference Room ADM bldg. (60) Salle de conférence du sixième ét. bât. ADM

(S) SPS Auditorium - Prévestin/Bloc 1 - 1^{er} ét. Amphithéâtre SPS(DD) DD Auditorium bldg. 31-3rd fl. Amphithéâtre DD bldg. 31-3^e ét.

▲ lieu selon indication place as indicated

Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours
Staff Association (Wilson Hut) - Tél. 2819
Publications Section (DOC) - Tél. 4106-3586-2755

Dernier délai pour insertions: mardi 12 h 00
Association du Personnel (Bar, Wilson) - Tél. 2819
Section des Publications (DOC) - Tél. 4106-3586-2755